

## Европейский Совет религиозных лидеров

### Стамбульская декларация о терпимости

*Наши обязательства в деле справедливости, равенства и обмена*

#### Предисловие

Уже два тысячелетия Стамбул является местом встречи Востока с Западом благодаря своему стратегическому расположению и одним из крупнейших городов Европы. В 2010 году Стамбул стал одной из европейских столиц культуры. Мост через Босфор - это яркий символ встречи культур и религий, давно присутствующих на европейском континенте и прибывших сюда недавно. Это напоминает нам о том, что для созидания культуры мира в Европе истинная встреча культур и религий является неременным условием.

Сегодня Европа стоит на распутье. Традиционные европейские культуры сталкиваются с новыми проблемами. Миграция бросает вызов коренному населению проявлять сострадание и действовать со справедливостью. Сострадание и справедливость суть важные ценности в истории Европы. Кризис окружающей среды бросает вызов континенту, богатство которого основано на индустриализации, что является одной из причин изменений климата. Новые технологии дают возможности творить добро или зло.

В первом десятилетии XXI века религию стали признавать важной силой в европейских обществах. Есть трагические примеры напряженных отношений между людьми разных вероисповеданий, но гораздо чаще верующие люди живут рядом друг с другом мирно, и выдвигается все больше инициатив межрелигиозного диалога и сотрудничества. Светские идеологии являются влиятельными и имеют много общих характеристик с религиями. Это дает религиозным лидерам возможность вести диалог даже с теми, кто отрицает место и роль религии в обществе, для того, чтобы углублять понимание и стремиться, насколько это возможно, к нахождению общей основы.

На заседании в Стамбуле, проходившем с 26 по 28 апреля 2010 года, Европейский Совет религиозных лидеров - Религии за мир, вдохновленный опытом межрелигиозного диалога, издал настоящую Декларацию о терпимости:

Религиозные корни и значение терпимости:

— Исторически идея терпимости развилась в Европе в борьбе и насильственных конфликтах как образ жизни при религиозном плюрализме. Сегодня терпимость должна развиваться как всеобщая ценность. Во всеобъемлющем смысле терпимость означает уважение, принятие и высокую оценку богатого многообразия культур, форм выражения и способы быть гуманными в мире нашего дня.

— Изучая наши религиозные традиции и убеждения, мы приходим к выводу, что терпимость является духовной ответственностью, коренящейся в божественном происхождении жизни, достоинстве каждого человека, любви к ближнему и заповеди поступать с другими так же, как бы мы хотели, чтобы они поступали с нами. Принцип "в религии нет принуждения" является

руководящим принципом всех наших религий. Турецкое слово терпимость (bosdgoru) буквально означает "смотреть на другого по-доброму". Это суммирует наше понимание концепции.

— Мы признаем, что верующие люди и религиозные организации не всегда следовали этому важному принципу и временами способствовали нетерпимости. Для того чтобы внести вклад в создание сплоченной и мирной Европы, верующие люди и религиозные организации должны относиться к себе самокритично.

— Религии являются источником нравственного мышления и поведения и имеют широкие и глубокие социальные связи в наших обществах, внося вклад в содействие справедливости, равенству, обмену и культуре мира, которые должны оказывать влияние на светские законы и постановления.

Терпимость требует взаимности и является неременным условием культуры мира:

— Терпимость является активным признанием многообразия и уважением, с состраданием и добросердечием, инакости тех, от кого мы отличаемся религиозно, культурно, или иначе.

— Терпимость не означает безусловного одобрения идей других людей или образа их жизни. Терпимость означает уважение прав человека других людей, притом, что их взгляды нам разделять необязательно.

— Терпимость подразумевает взаимность, а не компромисс, когда речь идет об убеждениях. Многие религии, равно как и разные системы взглядов и идеологии делают заявления, которые могут быть взаимоисключающими. Это не угрожает терпимости, пока другим не препятствуют высказывать свои убеждения.

— Терпимость подразумевает, что все могут говорить откровенно и свободно, даже когда их взгляды противоречивы. Терпимость не препятствует четким выступлениям против несправедливости, угнетения, насилия и всего, что угрожает жизни.

— Терпимость сталкивается с наиболее трудными проблемами, когда встречает нетерпимых. Сплоченное и мирное общество должно защищать себя и свои институты от нетерпимости.

Обязательства в деле терпимости в Европе:

На основании такого понимания терпимости мы, как религиозные лидеры, обязуемся трудиться, каждый в отдельности и все вместе, для того чтобы отношение терпимости преобразовалось в действия терпимости

1) В наших учениях, проповедях и в осуществлении руководящих ролей мы будем делать акцент на том, чем вдохновляются взаимное уважение и принятие в наших религиях.

2) Мы будем ясно и публично выступать против того, что способствует нетерпимости и дискриминации и, если потребуется, противостоят им. Мы будем делать все возможное для противостояния любым ксенофобским высказываниям или преступлениям на почве нетерпимости, таким как антисемитизм, исламофобия, нападки на христиан или представителей других религий. Мы признаем нашу ответственность за то, чтобы действовать,

особенно тогда, когда такие действия являются религиозно мотивированными.

3) Мы будем трудиться ради прав всех религий быть заметными в общественной жизни. В терпимом обществе люди имеют право содействовать своей вере и публично проявлять ее. Это религиозные символы, религиозная одежда, символы или предметы веры, устройство школ для новых поколений и строительство мест для богослужений сообразно религиозной традиции каждого. Мы полагаем, что такие проявления обогащают общество и признаем, что их присутствие в общественной жизни подразумевает ответственность за уважение к правам и чувствам тех, кто не принадлежит к нашей религии.

4) Мы и далее будем поддерживать усилия, направленные на принятие всеобщего Кодекса по защите святых мест, который будет защищать в том числе места поклонения, святыни и кладбища.

5) Признавая, что содействие терпимости и культуре мира является долгосрочной задачей, включающей в себя воспитание новых поколений, мы будем поощрять и поддерживать преподавание терпимости в учебных заведениях. Мы признаем особую ответственность за содействие такому преподаванию в школах, которыми заведуют религиозные учреждения и организации. В этих усилиях важно содействовать роли женщин и молодежи.

6) Мы будем продолжать изучение наших вероучений и традиций, чтобы праздновать то, что является для нас общим и добиваться понимания в том, в чем мы не согласны. Мы будем действовать вместе, когда это возможно, и развивать этику несогласия.

7) Будучи убежденными в том, что межрелигиозный диалог является сильным средством для содействия терпимости, мы будем активно делиться друг с другом, в том числе на уровне лиц, определяющих политику, глубоким пониманием и вдохновением, которых мы достигаем посредством совместных трудов как межрелигиозный совет при взаимном уважении и признании.

8) Мы будем и далее трудиться для содействия культуре мира в Европе и за ее пределами, как это определено в Лилльской декларации о культуре мира (2009) и на основании нашей Берлинской декларации о межрелигиозном диалоге (2008).